



Sundanese (Basa Sunda)

Upacara renik

Tanda salib

Dina nami bapak, sareng putrira, sareng Roh Suci.

Amatona

Salam

Rahmat Gusti Jesus Kristus, sareng cinta Gusti, sareng Komuni Suci Suci Janten sareng anjeun sadayana.

Sareng sumanget anjeun.

Polah penitentent

Kuda (dulur sareng sadulur), hayu urang ngaku dosa urang, Sareng janten nyiapkeun diri pikeun ngagungkeun misteri suci.

Kuring ngaku ka Gusti Nu Maha Kawasa sareng anjeun, dulur sareng sadulur kuring, yén kuring rada dosa, dina pikiran kuring sareng dina kecap kuring, dina naon anu kuring parantos dilakukeun sareng naon anu kuring parantos gagal, ngalangkungan lepat kuring ngalangkungan lepat kuring ngalangkungan lepat anu paling hébat kuring; ku sabab kuring naros ka BLAYED mary-parawan, sadaya malaikat sareng

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Aféierung vu Riten

Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong, an vum Hellege Geesch.

AMNen

Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus Christus, an d'Léift vu Gott, an d'Kommunioun vum Hellege Geesch sief mat dir all.

A mat Ärem Geesch.

Penitial Act

Bridder (Bridder a Schwësteren), loosst eis eis Sënnen erkennen, Riskéiert déi hellgeresch Geheimnisse ze feieren.

Ech zouginn dem Almighty Gott an fir Iech, meng Bridder a Schwësteren, datt ech ganz gesënnegt hunn, a mengen Gedanken an a mengem Wierder, an deem wat ech gemaach hunn an a wat ech net gemaach hunn, duerch meng Schold, duerch meng Schold, duerch meng traureg Schold; Dofir froen ech geseent Mary jee-Virgin, all d'Engelen a Hellzen, an du, meng Bridder a Schwësteren, Fir mech dem HÄR eise Gott ze bieden.

Sundanese (Basa Sunda)

Saints, sareng anjeun,
dulur adi kuring, ngado'a
pikeun kuring ka Gusti
Gusti urang.

Muga Gusti Nu Maha
Kawasa ngahampura kami
dosa urang, sareng bawa
kami pikeun kahirupan anu
langgeng.

Amatona
Katyaji

Gusti, hampura.

Gusti, hampura.

Kristus, hampura.

Kristus, hampura.

Gusti, hampura.

Gusti, hampura.

Gloria

Puji ka Gusti nu maha
luhur, sareng katengtreman
di bumi pikeun jalma-jalma
anu hadé. Kami muji
anjeun, kami ngaberkahan
anjeun, kami muja anjeun,
kami muji anjeun, kami
hatur nuhun pikeun
kamulyaan hébat anjeun,
Gusti Allah, Raja sawarga,
Ya Allah, Bapa nu maha
kawasa. Gusti Yesus
Kristus, Putra Tunggal,
Gusti Allah, Anak Domba
Allah, Putra Rama, Anjeun
mupus dosa-dosa dunya,
hampura ka kami; Anjeun
mupus dosa-dosa dunya,
nampi doa urang; Anjeun

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kann den Almighty Gott
Barmhärzegkeet op eis hunn,
vergiessen eis eis Sënnen, a bréngt eis fir
d'Liewe verléisst.

AMNen

Kryie

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op der Äerd
Fridden fir Leit vu gudde Wëllen. Mir
luewen lech, mir segen dech, mir
schätzen dech, mir verherrlechen dech,
mir soen lech Merci fir Är grouss
Herrlechkeet, Här Gott, himmlesche
Kinnek, O Gott, allmächtege Papp. Här
Jesus Christus, eenzeg gebuerene Jong,
Här Gott, Lamm vu Gott, Jong vum Papp,
du hues d'Sënnen vun der Welt ewech,
barmhärzlech mat eis; du hues
d'Sënnen vun der Welt ewech, eis Gebied
kréien; du sëtzt op der rietser Hand vum
Papp, barmhärzlech mat eis. Fir du
eleng sidd den Hellege, du eleng bass
den Här, du eleng bass den
Allerhéchsten, Ëm Gottes Wëllen, mam
Hellege Geescht, an der Herrlechkeet vu
Gott de Papp. Amen.

Sundanese (Basa Sunda)

linggih di sisi katuhu Bapa,
hampura ka urang. Pikeun
anjeun nyalira anu Maha
Suci, ngan ukur anjeun
Gusti, ngan ukur anjeun
anu Maha Agung, Yesus
Kristus, kalawan Roh Suci,
dina kamulyaan Allah
Rama. Amin.

Ngumpulkeun

Hayu urang ngadoa.

Amin.

Liturgy tina kecap

Maca heula

Firman Gusti.

Syukur ka Gusti.

Psalmp

Bacaan kadua

Firman Gusti.

Syukur ka Gusti.

Injil

Gusti janten sareng anjeun.

Sareng sareng sumanget
anjeun.

Bacaan tina Injil suci
numutkeun N.

Maha Suci ka Gusti

Injil Gusti.

Puji ka anjeun, Gusti Yesus
Kristus.

Samaun iman

Abdi percanten ka hiji
Gusti, Bapa nu maha
kawasa, nu nyieun langit
jeung bumi, tina sagala hal

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Sammelen

Loosst eis bieden.

Amen.

Liturgie vum Wuert

Éischt Kéier

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Verantwortlech psalm

Zweete Liesen

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Gospel

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Eng Liesung aus dem hellege Evangelium
no N.

Éier fir Iech, O Här

D'Evangelium vum Här.

Lueft Iech, Här Jesus Christus.

Beruffleche Glawen

Ech gleewen un ee Gott, den
Allmächtege Papp, Hiersteller vum
Himmel an Äerd, vun alle Saachen
siichtbar an onsichtbar. Ech gleewen un

Sundanese (Basa Sunda)

anu katingali sareng anu teu katingali. Abdi percanten ka hiji Gusti Yesus Kristus, Putra Tunggal Allah, dilahirkeun ti Rama sateuacan sadayana umur. Gusti ti Allah, Cahaya tina Cahaya, Allah sajati ti Allah sajati, begotten, teu dijieun, consubstantial jeung Rama; ngaliwatan Anjeunna sagala hal dijieun. Pikeun urang lalaki jeung pikeun kasalametan urang manéhna turun ti sawarga, jeung ku Roh Suci ieu incarnate tina Virgin Mary, sarta jadi lalaki. Demi urang Anjeunna disalib dina kaayaan Pontius Pilatus, Anjeunna ngalaman maot sareng dikubur, sarta gugah deui dina poe katilu luyu jeung Kitab Suci. Anjeunna naék ka sawarga sarta linggih di leungeun katuhu Rama. Anjeunna bakal sumping deui dina kamulyaan pikeun nangtoskeun anu hirup sareng anu paéh jeung karajaanana moal aya tungtungna. Abdi percanten ka Roh Suci, Gusti, anu masihan kahirupan, anu asalna ti Rama sareng Putra, anu dipuja sareng dimulyakeun sareng Rama sareng Putra,

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

een Här Jesus Christus, den eenzege gebuerene Jong vu Gott, gebuer vum Papp virun all Alter. Gott vu Gott, Liicht aus Liicht, richtege Gott vu richtege Gott, gebuer, net gemaach, konsubstantiell mam Papp; duerch hie gouf alles gemaach. Fir eis Männer a fir eis Erléisung ass hien vum Himmel erofgaang, a vum Hellege Geescht gouf vun der Muttergottes inkarnéiert, a gouf Mann. Fir eis Wuel gouf hien ënner dem Pontius Pilatus gekräizegt, hien huet den Doud gelidden a gouf begruewen, an erëm op den drëtten Dag opgestan am Aklang mat de Schrëften. Hien ass an den Himmel eropgaang a sëtzt op der rietser Hand vum Papp. Hie wäert erëm an Herrlechkeet kommen fir déi Lieweg an déi Doudeg ze beurteelen a säi Räich wäert keen Enn hunn. Ech gleewen un den Hellege Geescht, den Här, de Liewensgeber, deen aus dem Papp an dem Jong erauskënnt, dee mam Papp an dem Jong bewonnert a verherrlecht ass, deen duerch d'Prophéite geschwat huet. Ech gleewen un eng, helleg, kathoulesch an apostolesch Kierch. Ech zouginn eng Daf fir d'Verzeiung vu Sënnen an ech freeën eis op d'Operstéiungszeen vun den Doudegen an d'Liewen vun der nächster Welt. Amen.

Sundanese (Basa Sunda)

anu parantos nyarios
ngalangkungan nabi-nabi.
Kuring percanten ka Garéja
anu hiji, suci, katolik sareng
apostolik. Kuring ngaku hiji
Baptisan pikeun
panghampura dosa sareng
kuring ngarep-ngarep kana
hudangna anu maot jeung
kahirupan dunya nu bakal
datang. Amin.

Homily

Doa Universal

Urang ngadoa ka Gusti.

Gusti, ngadangukeun doa
kami.

Liturgy tina Eucharist

Panawaran

Maha Suci Allah salawasna.

**Doakeun, dulur-dulur
(dulur-dulur), yén kurban
abdi sareng anjeun bisa
ditarima ku Allah, Bapa nu
maha kawasa.**

Muga-muga Gusti nampi
pangorbanan anjeun
pikeun pujian jeung
kamulyaan ngaranna, keur
alus urang jeung alus
sadaya Garéja suci-Na.

Amin.

Doa Eucharistic

Gusti janten sareng anjeun.

Sareng sareng sumanget
anjeun.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Homily

Universal Gebied

Mir bieden dem Här.

Här, lauschtert eis Gebied.

Liturgie vum Eucharistikist

Offertoire

Geseent sief Gott fir ëmmer.

**Biet, Bridder (Bridder a Schwësteren),
datt meng Affer an Är ka fir Gott
akzeptabel sinn, den allmächtege Papp.**

Loosst den Här d'Opfer vun Ären Hänn
akzeptéieren fir de Luef an
d'Herrlechkeet vu sengem Numm, fir eis
gutt an d'Wuel vun all senger helleg
Kierch.

Amen.

Eucharistesch Gebied

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Sundanese (Basa Sunda)

Angkat haté.

Urang angkat aranjeunna
ka Gusti.

Hayu urang muji sukur ka Gusti Allah urang.

Éta leres sareng adil.

Suci, Suci, Maha Suci Gusti
Nu Maha Kawasa. Langit
jeung bumi pinuh ku
kamulyaan Anjeun. Hosana
di nu pangluhurna. Rahayu
anu sumping dina nami
Gusti. Hosana di nu
pangluhurna.

Misteri iman.

Kami ngumumkeun maot
anjeun, ya Gusti, sareng
ngaku Kiamat anjeun dugi
ka sumping deui. Atawa:
Nalika urang tuang Roti ieu
sareng nginum Piala ieu,
Kami ngumumkeun maot
anjeun, ya Gusti, dugi ka
sumping deui. Atawa:
Simpén kami, Jurusalamet
dunya, pikeun ku Salib
anjeun sareng Kiamat
anjeun parantos
ngabebaskeun kami.

Amin.

Ritus komuni

Dina parentah Jurusalamet urang sareng dibentuk ku ajaran ilahi, urang wani nyarios:

Rama kami, anu aya di
sawarga, hallowed jadi
ngaran anjeun; Karajaan

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Hieft Är Häerzer op.

Mir hiewen se op den Här.

Loosst eis dem Här eise Gott Merci soen.

Et ass richtig a gerecht.

Helleg, helleg, helleg Här Gott vun den
Hären. Himmel an Äerd si voll vun Ärer
Herrlechkeet. Hosannah am héchsten.
Geseent ass deen, deen am Numm vum
Här kënnt. Hosannah am héchsten.

D'Geheimnis vum Glawen.

Mir proklaméieren Ären Doud, O Här, a
bekennt Är Operstéiungszeen bis Dir
erëm kommt. Oder: Wa mir dëst Brout
iessen an dës Coupe drénken, mir
proklaméieren Ären Doud, O Här, bis Dir
erëm kommt. Oder: Rett eis, Retter vun
der Welt, fir duerch Äert Kräiz an
Operstéiungszeen du hues eis befreit.

Amen.

Kommioun Rite

Op Uerder vum Retter a geformt duerch göttlech Léier, traue mir ze soen:

Eise Papp, deen am Himmel ass, geheiligt
sief däin Numm; däi Räich komm, däi
Wëlle geschéien op der Äerd wéi et am

Sundanese (Basa Sunda)

anjeun sumping, kersa
anjeun dilakonan di bumi
saperti di sawarga. Pasihan
abdi dinten ieu roti
sapopoe, sareng
ngahampura dosa-dosa
kami, sakumaha urang
ngahampura jalma anu
trespass ngalawan kami;
jeung ulah ngakibatkeun
urang kana godaan, tapi
nyalametkeun kami tina
jahat.

Luputkeun kami, Gusti,
kami neneda, tina sagala
kajahatan, masihan
katengtreman dina dinten
urang, yén, ku pitulung
rahmat anjeun, urang bisa
salawasna leupas tina dosa
tur salamet tina sagala
marabahaya, sakumaha
urang ngadagoan harepan
rahayu jeung datangna
Jurusalamet urang, Yesus
Kristus.

Pikeun karajaan,
kakawasaan jeung
kamulyaan anjeun ayeuna
jeung salamina.

Gusti Yesus Kristus, anu
ngadawuh ka rasul-rasul
anjeun: Damai kuring
ninggalkeun anjeun,
katengtreman kuring
masihan anjeun, ulah
ningali kana dosa urang,
tapi dina iman Garéja
anjeun, sarta graciously

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Himmel ass. Géff eis haut eist deeglecht
Brout, a verzei eis eis Schrott, wéi mir déi
verzeien, déi géint eis iwwerfalen; a féiert
eis net an d'Versuchung, awer befreit eis
vum Béisen.

Befreit eis, Här, mir bidden, vun all
Béisen, Gnod Fridden an eisen Deeg,
datt, mat der Hëllef vun Ärer
Barmhärzegkeet, mir kënnen ëmmer fräi
vu Sënn sinn a sécher vun all Nout, wéi
mir op déi geseent Hoffnung waarden an
de Komme vun eisem Retter, Jesus
Christus.

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an
d'Herrlechkeet sinn Är elo a fir ëmmer.

Här Jesus Christus, deen zu Ären
Apostelen gesot huet: Fridden Ech
loossen dech, mäi Fridden ginn ech lech,
kuckt net op eis Sënnen, awer op de
Glawen vun Ärer Kierch, a gnädeg hir
Friden an Eenheet ginn am Aklang mat
Ärem Wëllen. Déi liewen a regéieren fir
ëmmer an ëmmer.

Sundanese (Basa Sunda)

masihan dirina karapihan
sarta persatuan luyu jeung
kahayang anjeun. Anu
hirup jeung marentah
salamina.

Amin.

Katengtreman Gusti
salawasna sareng anjeun.

Sareng sareng sumanget
anjeun.

Hayu urang silih nawiskeun
tanda perdamaian.

Anak Domba Allah, anjeun
mupus dosa-dosa dunya,
hampura ka urang. Anak
Domba Allah, anjeun
mupus dosa-dosa dunya,
hampura ka urang. Anak
Domba Allah, anjeun
mupus dosa-dosa dunya,
pasihan katengtreman.

Tingali Anak Domba Allah,
behold anjeunna anu
mupus dosa dunya. Bagja
jalma anu disebut kana
tuangeun Anak Domba.

Gusti, abdi teu pantes yén
anjeun kedah asup ka
handapeun hateup kuring,
tapi ngan nyebutkeun
kecap jeung jiwa kuring
bakal healed.

Awak (Getih) Kristus.

Amin.

Hayu urang ngadoa.

Amin.

Ngarayu ritus

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Amen.

De Fridde vum Här ass ëmmer mat lech.

A mat Ärem Geesch.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche vum
Fridden ubidden.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun
der Welt ewech, barmhärzlech mat eis.
Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun
der Welt ewech, barmhärzlech mat eis.
Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun
der Welt ewech, schenk eis Fridden.

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck deen,
deen d'Sënne vun der Welt ewechhëlt.
Geseent sinn déi op d'Iwwernuechtung
vum Lämmche geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir ënner
mengem Daach gitt, awer nëmmen
d'Wuert soen a meng Séil wäert geheelt
ginn.

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Amen.

Loosst eis bieden.

Amen.

Ofschléissen Riten

Sundanese (Basa Sunda)

Berkah

Gusti janten sareng anjeun.
Sareng sareng sumanget
anjeun.

Muga-muga Gusti Nu Maha
Kawasa ngaberkahan
anjeun, Rama, jeung Putra,
jeung Roh Suci.

Amin.

PHK

Kaluar, Misa geus réngsé.
Atawa: Buka, bewarakeun
Injil Gusti. Atanapi: Pergi
kalayan tengtrem, muji
Gusti ku hirup anjeun.

Atawa: indit dina
karapihan.

Syukur ka Gusti.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Segen

Den Här sief mat dir.
A mat Ärem Geescht.

Kann den allmächtege Gott dech
blesséieren, de Papp, an de Jong, an den
Hellege Geescht.

Amen.

Entloossung

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer. Oder: Gitt
an annoncéiert d'Evangelium vum Här.
Oder: Gitt a Fridden, verherreicht den Här
mat Ärem Liewen. Oder: Gitt a Fridden.

Merci Gott.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC